PETZL

3 year guarantee
Patented

TOP

TOP CROLL

(EN) Chest harness for seat harness
(FR) Torse pour harnais cuissard
(DE) Brustgurt für Sitz- und Haltegurt
(IT) Pettorale per imbracatura bassa
(ES) Torso para arnés de cintura

CE 0082 | EN 361 : 2002

⚠ WARNING

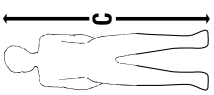
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

3 year guarantee
Patented

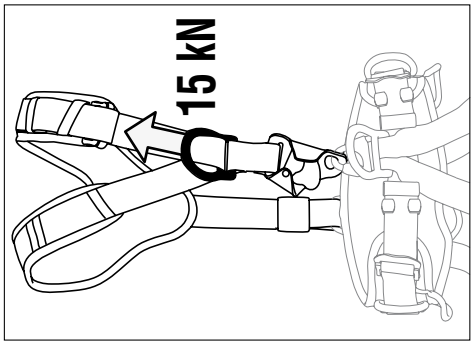
		C
TOP		
Size **1**	S→L	160≤C≤180 cm
Size **2**	L→XXL	175≤C≤200cm
TOP CROLL		
Size **1**	S→L	160≤C≤180 cm
Size **2**	L→XXL	175≤C≤200cm

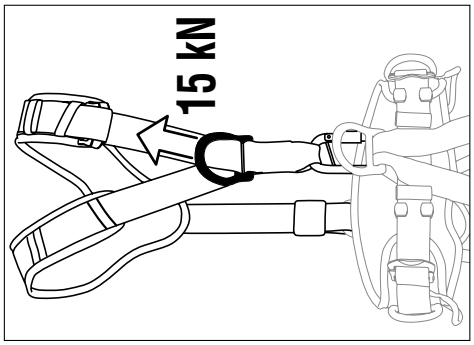


PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

ISO 9001
Copyright Petzl

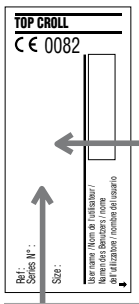
Attachment point minimum breaking strength





TRACEABILITY and MARKINGS

(EN)Fall-arrest attachment point EN 361
(FR) Anneau anti-chute EN 361



TRACEABILITY : datamatrix = product reference + individual number
TRAÇABILITÉ : datamatrix = référence produit + numéro individuel

Individual number - Harness
Numéro individuel - Harnais
Individuelle Nummer - Gurt
Numero individuale - Imbracatura
Numero individual - Arnés

00 000 AA 0000

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control

Incrementation

Notified body intervening for the CE type examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifizierungsorganisation für die CE-Typenüberprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

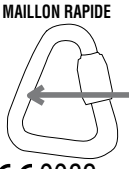
APAVE SUDEUROPE SAS BP3 - 33370 ARTIGUES PRES - BORDEAUX - France

CE 0082

Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organisation, die die Herstellung dieser PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

APAVE SUDEUROPE SAS BP3 - 33370 ARTIGUES PRES - BORDEAUX - France

MAILLON RAPIDE



A 00 00

Supplier traceability

Last two digits of the year of manufacture

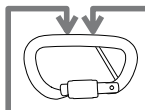
Equipment model number

CE 0082
EN362:05/Q & 12275

MAILLON RAPIDE = Registered trademark

25 kN = Major axis breaking strength in the closed and locked position

10 kN = Minor axis breaking strength in the closed and locked position



Individual number - Connector
Numéro individuel - Connecteur
Individuelle Nummer - Verbindungselement
Numero individuale - Connettore
Numero individual - Conector

00 000 AA 0000

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control

Incrementation

Notified body intervening for the CE type examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifizierungsorganisation für die CE-Typenüberprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUDEUROPE SAS BP3 - 33370 ARTIGUES PRES - BORDEAUX - France

CE 0082

Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organisation, die die Herstellung dieser PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

APAVE SUDEUROPE SAS BP3 - 33370 ARTIGUES PRES - BORDEAUX - France

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Check our Web site regularly to find the latest versions of these documents: www.petzl.com Contact PETZL if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

1 Field of application

The TOP and TOP CROLL chest harnesses are components of a complete fall-arrest system and must not be used alone.
The TOP and TOP CROLL chest harnesses convert the following seat harnesses into full body fall arrest harnesses with an EN 361: 2002 sternal attachment point.

TOP C81000
This chest harness must only be used with the following seat harnesses: NAVAHO SIT, NAVAHO SIT FAST, FALCON, SEQUOIA SRT.

TOP CROLL C81C00
This chest harness must only be used with the following seat harnesses: NAVAHO SIT, NAVAHO SIT FAST, FALCON, FALCON ASCENT, SEQUOIA SRT.
These products must not be loaded beyond their strength ratings, nor be used for any purpose other than that for which they are designed.

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

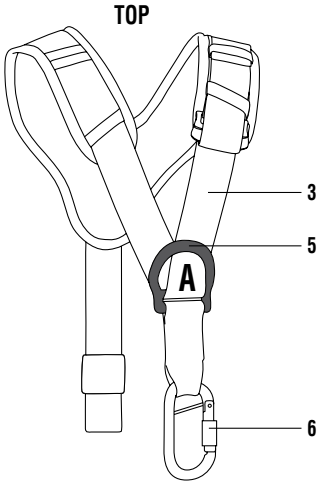
Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility
WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.
You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

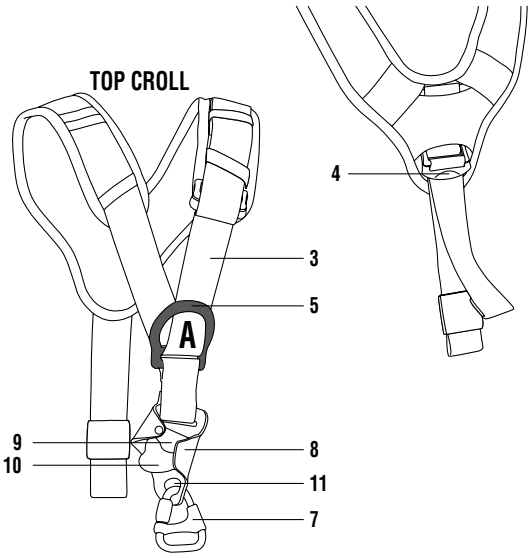
2 Nomenclature of parts

Seat harness
(1) Rear buckle (for joining chest harness to seat harness), (2) Textile ventral connection point (for joining chest harness to seat harness).
TOP chest harness
(3) Shoulder straps, (4) Dorsal adjustment buckle, (5) EN 361 sternal attachment point, (6) Front connector (for joining chest harness to seat harness).
TOP CROLL chest harness
(3) Shoulder straps, (4) Dorsal adjustment buckle, (5) EN 361 sternal attachment point, (7) Directional maillon rapide with separation bar, (8) Integrated CROLL EN 12841 ventral rope clamp, (9) Cam, (10) Safety catch, (11) Connection hole.
Principal materials
- Chest harness: polyester, nylon (straps), steel (adjustment buckles), aluminum alloy (attachment points).
- CROLL: aluminum alloy (frame), chrome-plated steel (cam), nylon (safety catch).

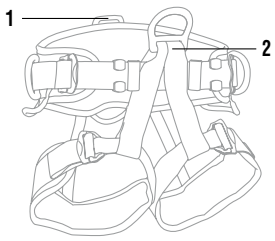
TOP



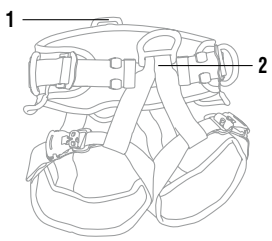
TOP CROLL



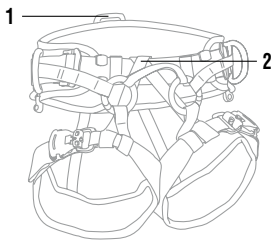
NAVAHO SIT



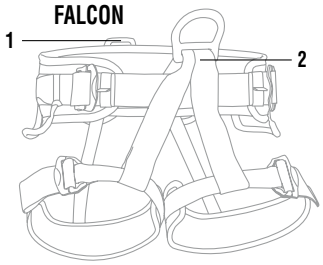
NAVAHO SIT FAST



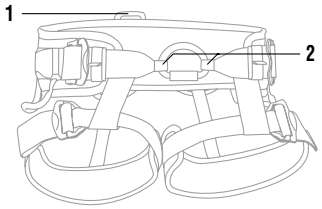
SEQUOIA SRT



FALCON



FALCON ASCENT



3 Inspection, points to verify

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.
Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc. Be particularly careful to check for cut threads.
Verify that the DoubleBack buckles operate properly.

3A. TOP chest harness
Front connector for joining chest harness to seat harness
Make sure the frame, gate and locking sleeve are free of any cracks, deformation, corrosion, etc.
Open the gate and verify that it closes and locks itself automatically when released. The Keylock slot must not be blocked by any foreign matter (dirt, pebble, etc.).

3B. TOP CROLL chest harness
Directional maillon rapide
Check the frame. Verify that the locking nut is screwed on completely (no threads visible) and tightened with a torque of 3 Nm.

CROLL ventral rope clamp
Verify that the product is free of cracks, deformation, marks, wear, corrosion, etc.
Check the condition of the frame, the connection holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle.
WARNING, do not use a rope clamp that has missing or worn-out teeth.

During each use

It is important to regularly inspect the condition of the product. Make sure that all pieces of equipment are properly connected and positioned with respect to each other.

CROLL ventral rope clamp
WARNING: Be careful of foreign bodies which can impede the operation of the cam.
BEWARE of situations where the safety catch can snag and cause the cam to open.
Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe or on the PETZL PPE CD-ROM.
Contact PETZL if there is any doubt about the condition of this product.

4 Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment.
Any equipment attached to your harness (anchors, locking connectors, absorbers etc.) must conform to current standards.

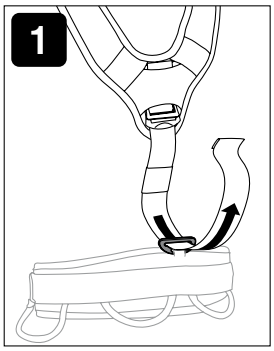
5 TOP chest harness

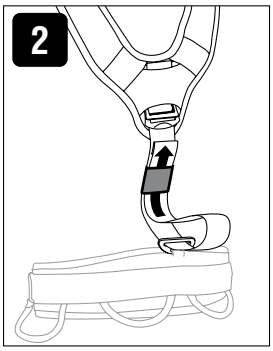
5A. Joining the chest harness to the seat harness

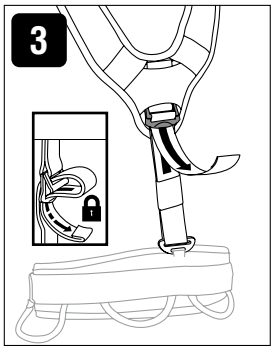
- Rear connection:
Pass the chest harness webbing through the rear buckle, then thread it through the TOP's dorsal adjustment buckle (see drawing).

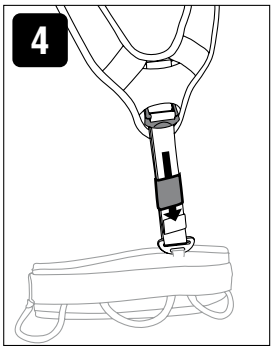
NAVAHO SIT
NAVAHO SIT FAST

FALCON
SEQUOIA SRT

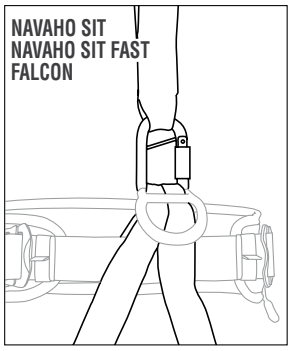


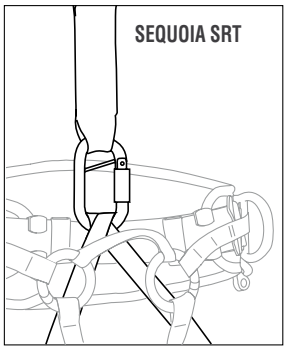






- Front connection:
Use the connector (6) (a component of the TOP) to join the front of the chest harness to the textile ventral connection point (2).
Do not use this connector to attach a lanyard or energy absorber.
ATTENTION DANGER, the connector must always be used with the gate closed and locked. The strength of the connector is greatly reduced if the gate is open.
Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand.
The connector (closed) is strongest when loaded on its major axis. Any other position reduces its strength.



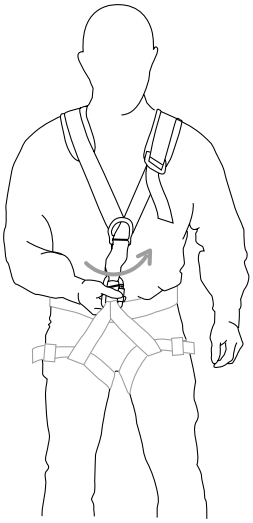


5 TOP chest harness

5B. How to put the harness on

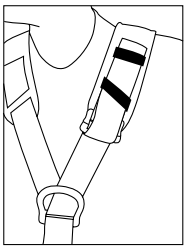
First put on the seat harness, then the chest harness.
Position the shoulder straps on the shoulders (see drawings and refer to the technical notices for the seat harnesses).

Clip the connector into the textile ventral connection point of the seat harness. Verify that the connector is properly locked.

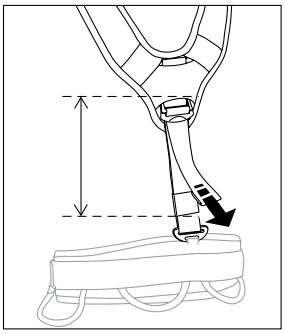


5C. Adjustment

Adjust the shoulder straps. Stow the excess webbing (neatly) using the strap retainer on the shoulder strap.



Initial dorsal adjustment
This adjustment should be done only once when putting on your harness for the first time. Have another person help you do it.
Slide the strap retainer so that the dorsal strap is taut between its two buckles (no slack).
Be sure to neatly stow the excess webbing (flat - no loops of slack) in the strap retainer so that it doesn't interfere with your work.
Adjust the position to suit your individual body shape and size, position the DoubleBack buckle below the shoulder blades.

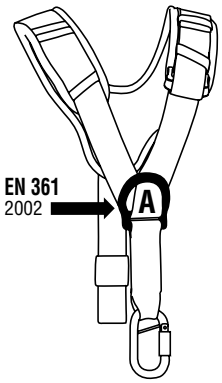


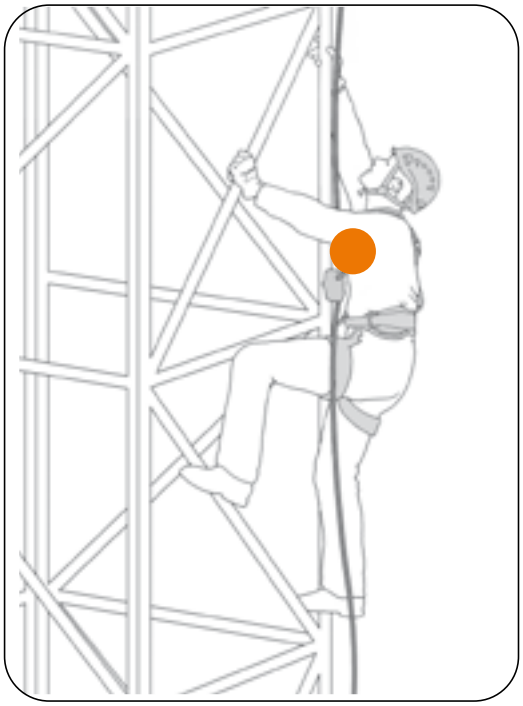
Suspension test
Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall.
You must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

5D. EN 361 sternal fall arrest attachment point

Only the sternal attachment point may be used to attach a fall arrest system (for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard). For ease of identification, this point is marked with the letter 'A'.

Clearance: amount of free space below the user
The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from striking any obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the technical notices for the other components (energy absorbers, mobile fall arrester, etc.).



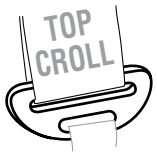


6 TOP CROLL chest harness

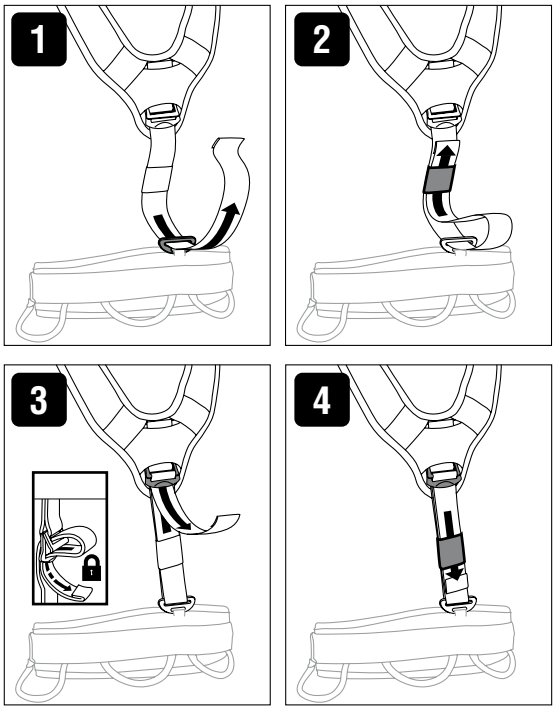
6A. Joining the chest harness to the seat harness

- Rear connection:
Pass the chest harness webbing through the rear buckle, then thread it through the TOP's dorsal adjustment buckle (see drawing).

NAVAHO SIT
NAVAHO SIT FAST

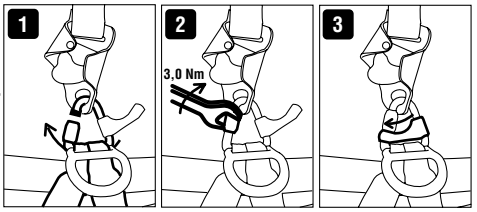


FALCON
FALCON ASCENT
SEQUOIA SRT

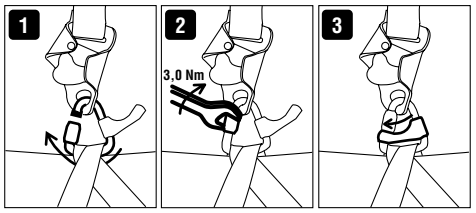


- Front connection:
Connect the CROLL to the front of the harness by connecting the directional maillon rapide (component of the TOP CROLL) to the textile ventral connection point (2). Screw the maillon closed and tighten the nut with a wrench to 3 Nm of torque.
Be sure to clip the plastic separation bar.
Do not use this directional maillon rapide to attach a lanyard or energy absorber.

NAVAHO SIT
NAVAHO SIT FAST
FALCON

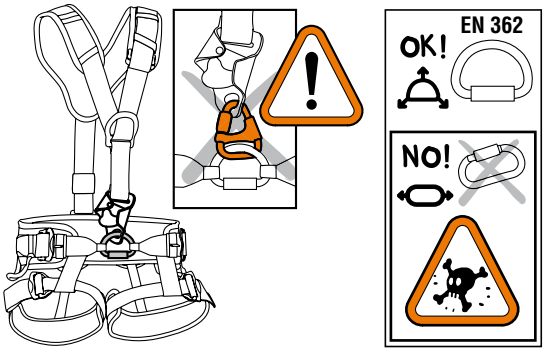


SEQUOIA SRT



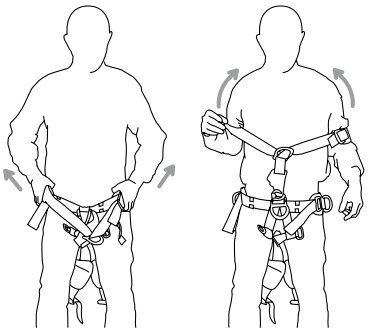
Exception for the FALCON ASCENT:
- Do not use the directional maillon rapide sold with the TOP CROLL. It is not designed for the FALCON ASCENT.
- Attach the CROLL to the two textile loops of the harness with a P18 DEMI-ROND maillon rapide or an OMNI TRIACT-LOCK M37TL locking connector.

FALCON ASCENT

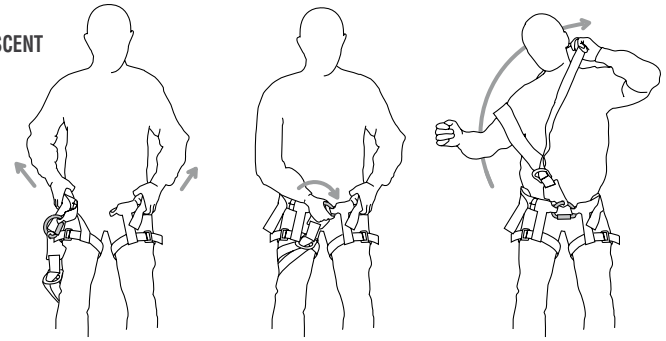


Spread the shoulder straps apart, grasp the harness by the belt and slip both feet through the leg loops.
Position the shoulder straps on the shoulders (see drawings and refer to the technical notices for the seat harnesses).

NAVAHO SIT
NAVAHO SIT FAST
FALCON
SEQUOIA SRT

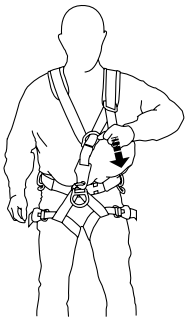


FALCON ASCENT

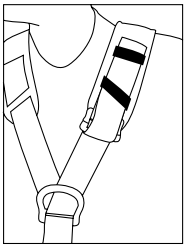


6 TOP CROLL chest harness

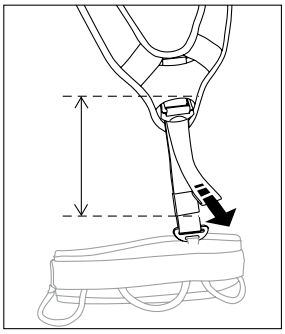
6B. How to put the harness on



Adjust the shoulder straps. Stow the excess webbing (neatly) using the strap retainer on the shoulder strap.



Initial dorsal adjustment
This adjustment should be done only once when putting on your harness for the first time. Have another person help you do it.
Slide the strap retainer so that the dorsal strap is taut between its two buckles (no slack).
Be sure to neatly stow the excess webbing (flat - no loops of slack) in the strap retainer so that it doesn't interfere with your work.
Adjust the position to suit your individual body shape and size, position the DoubleBack buckle below the shoulder blades.

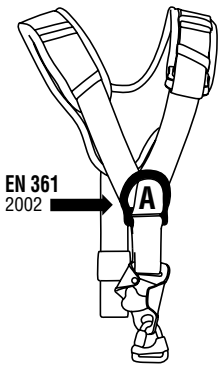


Suspension test
Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall.
You must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

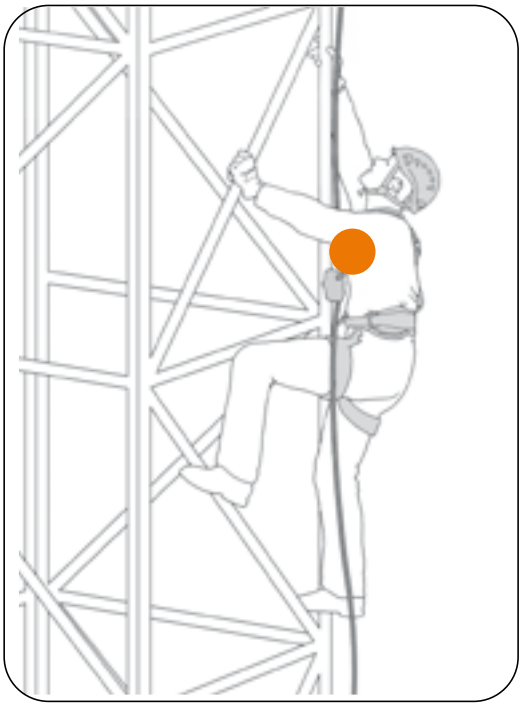
6D. EN 361 sternal fall arrest attachment point

Only the sternal attachment point may be used to attach a fall arrest system (for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard). For ease of identification, this point is marked with the letter 'A'.

Clearance: amount of free space below the user
The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from striking any obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the technical notices for the other components (energy absorbers, mobile fall arrester, etc.).



6C. Adjustment

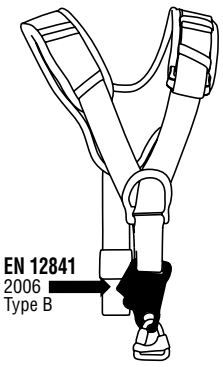


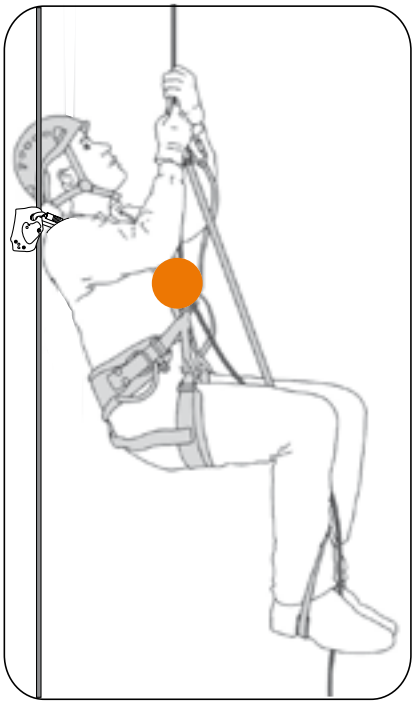
7 CROLL ventral rope clamp

7A. Field of application

The EN 12841: 2006 CROLL ventral rope clamp is a type B rope adjuster used to ascend the work rope.
ATTENTION, it must be used with a type A backup device on a second (safety) rope (e.g. ASAP mobile fall arrester for rope).
The CROLL ventral rope clamp is not suitable for use in an EN 363 fall arrest system.
To satisfy the requirements of EN 12841: 2006 type B standard:
- Use 10-13 mm EN 1891 type A semi-static kernmantel ropes. (Note: Certification testing was performed with a 100 kg mass using BEAL Antipodes 10 mm and EDELWEISS Rescue 13 mm ropes.)
- Use a connecting assembly of maximum length 1 m (lanyard + connectors + devices).

To reduce the risk of a free fall, the rope between the rope adjuster and the anchor must always be taut.
Do not allow the safety line to be loaded when the working line is under tension.
A shock-load can damage the belay line.



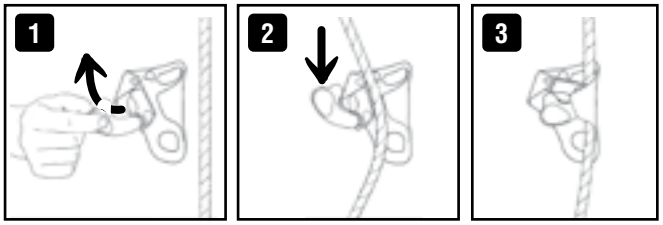


7B. Working principle

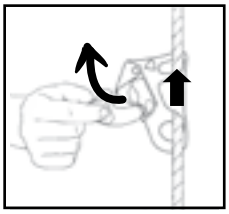
This rope clamp/grab is a device for ascending rope. It slides along the rope in one direction and jams in the other direction.
The cam's teeth initiate a clamping action that pinches the rope between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to be evacuated.

7C. Installing the rope

Pull the safety catch down and lock it on the frame of the device. The cam then stays in the open position.
Put the rope into its place. Pay attention to the Up/Down indicator. Operate the safety catch so that the cam presses against the rope. In this position the safety catch helps prevent involuntary opening of the cam.

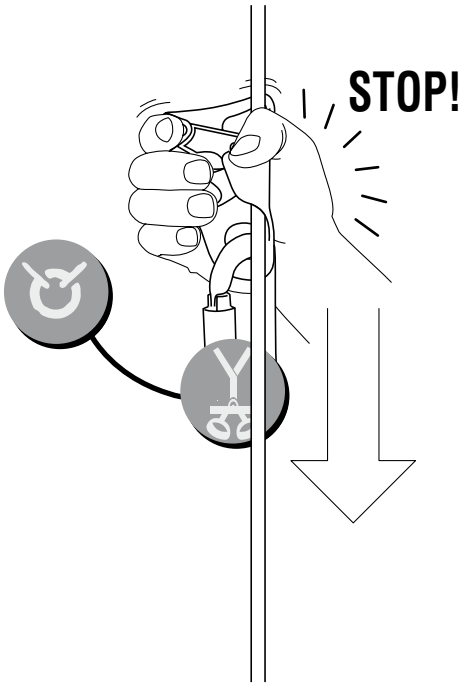


To remove the rope
Move the device up the rope while pulling the safety catch down and out.
Close the CROLL's cam when not in use because equipment or other objects can become stuck in the device if left open.



7D. Function test

Each time the device is installed onto the rope, verify that it jams.



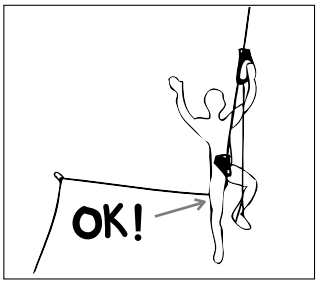
7 CROLL ventral rope clamp

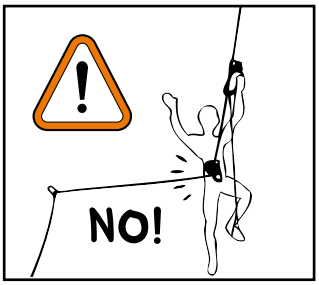
7E. Ascending the rope

- Work rope: use the CROLL with another rope clamp (e.g. ASCENSION handled rope clamp) and a foot-loop. Always attach yourself to the second ascender with an appropriate lanyard.
- Safety rope: use a type A device.

Angled traverse situation

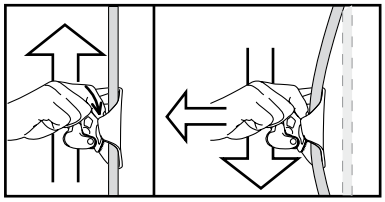
When on an angled traverse, guide the horizontal part of the rope so that it is as vertical as possible to reduce the risk of accidentally opening the cam.

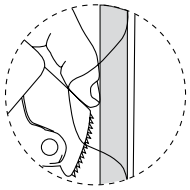




7F. Short rope descent

Gently slide the device a short distance up the rope and simultaneously push down on the cam with the index finger. Do not manipulate the safety catch because this creates a risk of involuntary opening of the cam.





8 Supplementary information regarding standards (EN 365)

Rescue plan

You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

Anchors

The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 10 kN).

Various

- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is compromised by the operation of another piece of equipment.
- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height.

WARNING, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety.
- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

9 Petzl general information

Lifetime / When to retire your equipment

For Petzl plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.
ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, sea, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product inspection

In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use. Petzl recommends an inspection at least once every 12 months.
To help maintain product traceability, do not remove any markings or labels.
Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial or individual number; dates of: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; notes: problems, comments; name and signature of the inspector.
See an example at www.petzl.fr/ppe or on the Petzl PPE CD-ROM.

Storage, transport

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.

Modifications, repairs

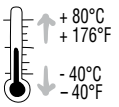
Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect.
Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

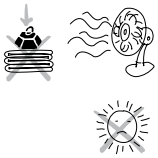
Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.



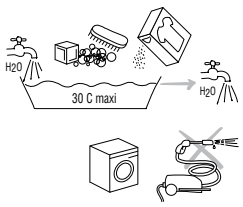
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur

(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP) 気温
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava

(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและการเก็บรักษา

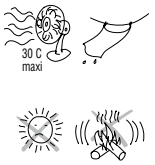


(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция

(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(KR)
(CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาดโดย ใช้สารฆ่าเชื้อ

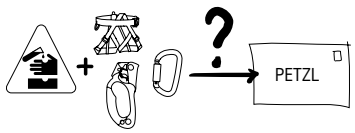
(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento
(PT) Manutenção
(NL) Onderhoud
(SE) Underhåll
(FI) Huolehtiminen
(NO) Vedlikehold

(RU) Техническое обслуживание
(CZ) Údržba
(PL) Konserwacja
(SI) Vzdrževanje
(HU) Karbantartás
(BG) Поддържане
(JP) メンテナンス
(KR)
(CN) 保养
(TH) การซ่อมแซม



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Tørking

(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำให้แห้ง



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten

(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция
(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije

(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(KR)
(CN) 危险产品
(TH) วัตถุอันตราย

Legends

(EN) Climber
(FR) Grimpeur
(DE) Kletterer
(IT) Arrampicatore
(ES) Escalador

(EN) Fall
(FR) Chute
(DE) Sturz
(IT) Caduta
(ES) Caída

(EN) Anchor
(FR) Amarrage
(DE) Anschlagpunkt
(IT) Ancoraggio
(ES) Anclaje

(EN) Harness
(FR) Harnais
(DE) Gurt
(IT) Imbracatura
(ES) Arnés

(EN) Hand
(FR) Main
(DE) Hand
(IT) Mano
(ES) Mano

(EN) Load
(FR) Charge
(DE) Belastung
(IT) Carico
(ES) Carga

(JP)日本語

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。最新の取扱説明書はウェブサイト（www.alteria.co.jp）で参照できますので、定期的に確認して下さい。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア（TEL04-2969-1717）にご相談下さい。
シットハーネスに接続して使用するチェストハーネス

1. 用途について

チェストハーネス『トップ』及び『トップ クロール』は、フォールアレストシステムを構成する用具の一つです。単体で使用することはできません。
チェストハーネス『トップ』及び『トップ クロール』は、以下のシットハーネスと組み合わせることにより、EN 361：2002に適合した胸部アタッチメントポイントを持つフルボディハーネスにすることができます。

トップ C81000

以下のシットハーネスと組み合わせて使用することができます：『ナパホシット』『ナパホ シット ファスト』『ファルコン』『セコイア SRT』

トップ クロール C81C00

以下のシットハーネスと組み合わせて使用することができます：『ナパホシット』『ナパホ シット ファスト』『ファルコン』『ファルコン アッセント』『セコイア SRT』
製品に表示された破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けて下さい。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず：
- 取扱説明書をよく読み、理解して下さい
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けて下さい
- この製品の機能とその限界について理解して下さい
- 高所での活動に伴う危険について理解して下さい
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の障害や死につながる場合があります。

責任

警告：使用前に必ず、「用途について」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けて下さい。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用して下さい。
ユーザーは各自の責任で適切な技術及び確保技術を習得する必要があります。
誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないで下さい。

2. 各部の名称

シットハーネス
(1) 後部バックル（チェストハーネスとシットハーネスを接続）(2) 腹部ウェビングアタッチメントポイント（チェストハーネスとシットハーネスを接続）
チェストハーネス『トップ』
(3) ショルダーストラップ (4) 背部調節バックル (5) 胸部アタッチメントポイント（EN361適合）(6) 反転防止機能付コネクター（チェストハーネスとシットハーネスを接続）
チェストハーネス『トップ クロール』
(3) ショルダーストラップ (4) 背部調節バックル (5) EN 361 胸部アタッチメントポイント（EN361適合）(7) 反転防止機能付マイロン (8) チェストアッセンダー『クロール』（EN 12841適合）(9) カム (10) トリガー (11) 取付用ホール
主な素材
- チェストハーネス：ポリエステル、ナイロン（ストラップ）、スチール（調節バックル）、アルミニウム合金（アタッチメントポイント）
- クロール：アルミニウム合金（フレーム）、クロムメッキスチール（カム）、ナイロン（トリガー）

3. 点検のポイント

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検して下さい。
ウェビングに切れ目がないこと、使用による、または熱や化学製品との接触による磨耗や損傷がないことを確認して下さい。特に縫製部分にほつれがないか注意して点検して下さい。
バックルが正常に機能することを確認して下さい。
3A. チェストハーネス『トップ』
チェストハーネスとシットハーネスを接続するコネクター
フレームとゲート、およびロッキングスリーブに亀裂や変形、腐食等がないことを確認して下さい。ゲートを開けて放すと、ゲートが閉まりロックされることを確認して下さい。ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにして下さい。
3B. チェストハーネス『トップ クロール』
反転防止機能付マイロン
フレームの状態を確認して下さい。スクリューゲートがしっかりと閉じており（ネジ山が見えない）、3 Nm のトルクで締められていることを確認して下さい。
チェストアッセンダー『クロール』
製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認して下さい。
フレーム、コネクションホール、カム、セーフティキャッチ、カムの軸、スプリングの状態を確認して下さい。
警告：カムの歯が欠けている場合は使用しないで下さい。

使用中の注意点

製品の状態を常に確認して下さい。他の用具との連結部や、システムを構成する各用具が正しくセットされていることを確認して下さい。
チェストアッセンダー『クロール』
警告：異物によってカムの動きが妨げられないように注意して下さい。
トリガーが何かに引っかかると、カムが開くことがありますので注意して下さい。
各PPE（個人保護用具）の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト（www.petzl.com/ppe）もしくはPETZL PPE CD-ROMを参照下さい。
もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア（TEL：04-2969-1717）にご相談下さい。

4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認して下さい（併用できる＝相互の機能を妨げない）。
適していない器具に連結した場合、器具が偶発的に外れる、壊れる、または併用する器具の安全機能を損なうといった危険性があります。
ハーネスと併用する器具（アンカー、ロッキングカラビナ、アブソーバー等）は全て最新の規格に適合していなければなりません。

5. チェストハーネス『トップ』

5A. チェストハーネスとシットハーネスの接続

- 背部の接続：
チェストハーネスのストラップを後部バックルに通します（図参照）。
- 腹部の接続：
『トップ』に付属の反転防止機能付コネクター（EN 362：2004適合）を、腹部ウェビングアタッチメントポイント（2）に接続します。
このコネクターを、ランヤードやエネルギーアブソーバーを取り付けるためのアタッチメントポイントとして使用することはできません。
注意、危険：コネクターは常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。ゲートが開いた状態では、コネクターの強度は大幅に低下します。
ゲートを指で押し、ロックされていることを確認して下さい。
コネクターの強度は、ゲートが閉じられ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大になります。縦軸以外の方向に荷重がかかった場合は強度が低くなります。

5B. ハーネスの装着方法

まずシットハーネスを装着し、その後にチェストハーネスを装着します。
ショルダーストラップを肩にかけます（図参照、シットハーネスの取扱説明書も参照下さい）。
コネクターを、シットハーネスの腹部ウェビングアタッチメントポイントにクリップします。コネクターのゲートが閉じてロックされていることを確認して下さい。

5C. 調節

ショルダーストラップを調節します。余分なストラップはストラップリテイナーにしまって下さい。
背部の調節
初めて使用する際に調節して下さい。そうすることにより以後調節する必要がなくなります。別の人に手伝ってもらうことにより、調節が容易になります。
上下のバックルの間で背部のストラップにゆるみがないように調節して下さい。
作業の邪魔にならないようにするため、余分なストラップはしっかりと伸ばし、弛みがない状態にしてストラップリテイナーで留めてください。
体型にあわせて調節してください。ダブルバックバックルが、肩甲骨の下にくるように調節して下さい。
テスト
墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節して下さい。
ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認して下さい。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されているかテストをして下さい。

5D. フォールアレスト用胸部アタッチメントポイント（EN361適合）

フォールアレストシステム（例：モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他EN 363で定められているシステム）に連結する場合は必ず胸部アタッチメントポイントを使用して下さい。区別しやすくするため、このアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。
クリアランス：ユーザーの下の障害物のない空間
墜落した場合に途中で障害物にあたることを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保して下さい。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具（エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター等）の取扱説明書に記載されています。

6. チェストハーネス『トップ クロール』

6A. チェストハーネスとシットハーネスの接続

- 背部の接続：
『トップ』と同様です。
- 腹部の接続：
『トップ クロール』に付属の反転防止機能付マイロンを使用して、『クロール』とシットハーネスの腹部ウェビングアタッチメントポイント（2）を接続します。トルクレンチを使用して、3 Nm のトルクでスクリューゲートを締めて下さい。
反転防止のため、プラスチックのカバーを必ず閉じて下さい。
このマイロンは、ランヤードやエネルギーアブソーバーを取り付けるためのアタッチメントポイントとして使用することはできません。
注意、『ファルコン アッセント』は接続方法が違います：
-『トップ クロール』に付属している反転防止機能付マイロンは使用しないで下さい。このマイロンは、『ファルコン アッセント』の腹部ウェビングアタッチメントポイントの接続には適していません。
- マイロン P18『デミロンド』またはロッキングコネクター M37TL『オムニ トライアクトロック』を使用して、『クロール』とハーネスの腹部ウェビングアタッチメントポイントを接続して下さい。

6B. ハーネスの装着方法

ショルダーストラップを両側に開いてハーネスのベルトを持ち、両足を通します。
ショルダーストラップを肩にかけます（図参照、シットハーネスの取扱説明書も参照下さい）。

6C. 調節

『トップ』と同様です。- 「5C」を参照下さい。

6D. フォールアレスト用胸部アタッチメントポイント（EN361適合）

『トップ』と同様です。- 「5D」を参照下さい。

7. チェストアッセンダー『クロール』

7A. 用途について

チェストアッセンダー『クロール』はEN 12841 2006 タイプBに適合したロープアジャストメントデバイスで、作業ロープの登高に使用します。
注意：必ずバックアップロープにセットした、モバイルフォールアレスター『アサップ』等のタイプAのバックアップ器具と併用して下さい。
チェストアッセンダー『クロール』は、EN 363 に準じたフォールアレストシステムでの使用には適していません。
EN 12841 2006 タイプ Bの要求事項を満たすためには：
- EN 1891 タイプ A に適合した直径 10～13 mm のセミスタティックロープを使用して下さい。（認証テストでは、100 kgのおもりとペアール『Antipodes 10 mm』、エーデルワイス『Rescue 13 mm』が使用されました）
- ランヤード + コネクター + 器具の長さが1 mを超えないようにして下さい
器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ（器具と吊り元の間）はたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必用があります。
バックアップ用ロープを、ワークポジショニングのために使用しないで下さい。衝撃荷重によってロープはダメージを受けます。

7B. 機能の原理

この製品はロープ登高に使用します。ロープ上を一方向には動きますが、反対方向には動きません。
カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟みます。ロープに付いた泥等によるつまりを防ぐために、カムにはスロットがあります。

7C. ロープのセット方法

カムを開くには、トリガーを親指と人差し指でつかみ、カムから離しながら引いて、右側の本体部分にひっかけます。これでカムは開いた状態で留まります。
ロープを挿入します。上下の向きを示す目印に注意して正しい向きにセットして下さい。トリガーを戻し、カムがロープを押さえていることを確認して下さい。トリガーは不意にカムが解除されるのを防ぎます。
ロープの取り外し方法
器具を上にスライドさせながら、トリガーをまず下側に、それから外側に引いて下さい。
『クロール』のカムは、使用していないときは必ず閉じてください。カムを開いたままにしていると、その他の器具等が挟まる危険があります。

7D. 機能の確認

器具をロープにセットしたら必ず、荷重がかかる方向に引いてカムがロープをロックすることを確認して下さい。

7E. ロープ登高

- 作業ロープ：『クロール』と、フットループを取り付けたロープクランプ（ハンドル付ロープクランプ『アッセンション』等）を使用します。必ずハーネスとハンドル付ロープクランプをランヤードで連結して下さい。
- バックアップロープ：EN 12841 2006 タイプAに適合したロープアジャストメントデバイスを使用して下さい。
斜めにトラバースする場合
器具の下側のロープが横方向に引かれると、カムが不意に開く危険があります。器具の下側のロープをおさえて、ロープができる限り垂直になるようにして下さい。

7F. 短い距離の下降

器具をゆっくりと上にスライドさせながらカムを下に押して下さい。その際、指を挟まないよう注意して下さい。トリガーは操作しないで下さい。不意にカムを解除してしまう危険があります。

8. 規格（EN 365）に関する補足情報

レスキュープラン

ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

支点

システム用の支点はユーザーの体より上にとるようにしてください。支点は、最低でも10 kNの破断強度を持ち、EN 795 基準を満たしていなければなりません。

その他

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告：製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意して下さい
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。
警告：動きの取れない状態のまま吊り下げられると、ハーネスを着用していても重度の傷害や死に至る危険性があります。
- この製品を使用する作業方法が、地域の行政機関が定める規則や基準に適合していることを確認して下さい。
- 併用するすべての用具の取扱説明書もよく読み、理解して下さい
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません

9. 一般注意事項

耐用年数 / 廃棄基準

ペツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。
注意：極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないで下さい：
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 大きな墜落を止めた場合や、非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄して下さい。

製品の点検

毎回の使用前の点検に加え、定期的にPPEに関する十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。
トレーサビリティ（追跡可能性）を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないで下さい。
点検記録に含める内容：用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した時の日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名
点検記録の見本はwww.petzl.fr/ppeまたはPetzl PPE CD-ROMでご覧いただけます。

持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管して下さい。必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させて下さい。

改造と修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。